

Second Sunday after Epiphany
January 19, 2025
10:30 AM



University Lutheran Church of Hope is a welcoming, Christian community of faith centered on God's grace and called to demonstrate God's love for the world. University Lutheran Church of Hope is a Reconciling in Christ congregation and a sanctuary congregation with a commitment to racial equity.

Welcome. Peace be with you.

We continue our holy experiment. We're worshipping together in-person, and also offering a virtual option on Zoom and YouTube. Welcome to all!

For those worshipping in-person, please remember:

- ❖ **To support the health and wellness of all those among us**, feel welcome to use masks and hand sanitizer, stay current with your vaccinations, and stay home as needed if you are unwell.
- ❖ **We honor one another's boundaries** by asking permission to be in close proximity, and finding alternate ways to greet one another and share the peace (a deep bow, the peace sign, an air hug, etc.). Our risk levels and comfort differ.
- ❖ **In our service today, we will share Holy Communion.** Ushers will direct you.
- ❖ **If you are new to the community** and wish to speak with a Pastor or be included in our communication and activities, fill out the blue slip in the pew rack and give it to an usher. We'll follow up. It's also just fine to be anonymous. To get more involved, check out our website: <http://www.ulch.org/> To receive the weekly enews, the Thursday Epistle, contact our church administrator at ulch@ulch.org.
- ❖ **Children are welcome in worship.** Kids, grab your SPARK Story Bibles. Craft tables are available for families. Note: The nursery is not staffed, but is available for your use. The nursery is on the upper level of the education wing, most easily reached from the doors nearest the baptismal font.
- ❖ **After worship, enjoy the time to linger for conversation** in the lounge, courtyard and patio.

Today's Worship Leaders

Pastor Susan Debner, Pastor Maria Anderson-Lippert (presiding ministers); Hannah Damon (preacher); Stewart Herman (assisting minister); The Hope Choir, Paul Stever (musicians); Marty Lewis-Hunstiger (lector); Deb Bordsen, Ruth Hedman, Tim Hopkins, Jason Lukis (communion servers); Matt Fry, Seth Strudthoff (tech facilitators); Ann Agrimson (Zoom facilitator); Sheila Hougen (greeter); Tim Abrahamson, John Hensrud, Karen Jorstad, Ron Sorensen (ushers); Anja Lukis, Junia Lukis (acolytes); Mary Perez, Julia Reimann (healing prayer); Sara Tufvesson Doure (land acknowledgement); Bruce Eldevik, Rosalie Eldevik (communion clean-up)

GATHERING

+ Indicates the assembly stand as able.

Assembly parts are marked in **bold**.

ELW refers to the red hymnal, *Evangelical Lutheran Worship*.

ACS refers to *All Creation Sings*, an *ELW* supplement.

Prelude This Little Light of Mine arr. Calvin Taylor (1998)

Welcome

Land Acknowledgment

This Land Acknowledgment, and our response, are both a work in progress. We're actively engaged in a process to move beyond a simple acknowledgment, and toward a more active commitment. Watch for more opportunities for our community.

We gather for worship on the land of our Creator. Many of us and our church building dwell in the traditional home of the Dakota people, and a land over which the Anishinaabeg people and others also moved. They gathered and ate food, rested, died and gave birth, and prayed here, and many still do.

+ **Thanksgiving for Baptism**

We join Jesus in the waters of baptism,
and we are raised to life anew.
Together let us give thanks for this gracious gift.

**Mothering God, Our hearts are full of gratitude
for you formed us in your divine image.
Your living water joins our very beings together.
You meet us in our despair and embrace us with grace and love.**

When Hagar felt abandoned
you gave her strength to live for generations to come.

When the Samaritan woman went to the well alone
you gave her good news to share.

We have joy in our hearts for your liberating waters.
**You free us to see one another in this isolating world
and nourish our spirits when we feel unseen.**

Fill us, renew us, and call us by our name.
We honor you, and we give you our praise,
through + Jesus your anointed one
with the unifying breath of the Holy Spirit. **Amen.**

From the *Sighs too Deep for Words* Liturgy

Processional Hymn

All Are Welcome (*Vss. 1, 3, & 5*)

ELW 641

Greeting

The grace of Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.
And also with you.

Prayer of the Day

Let us pray. Strong Mountain God, **Refuge and Source: draw us from desolation and despair, draw us to new life and joy. Crown us beloved, and in your Spirit delight us so that our very lives dance in and for life-giving love. Amen.**

+ Glory to God

Choir sings and all echo in Spanish, then English

ACS Setting 11



1 ¡Glo-ria a Dios, glo-ria a Dios, glo - ria en los cie - los!
1 Glo-ry to God, glo-ry to God, glo - ry in the high - est!



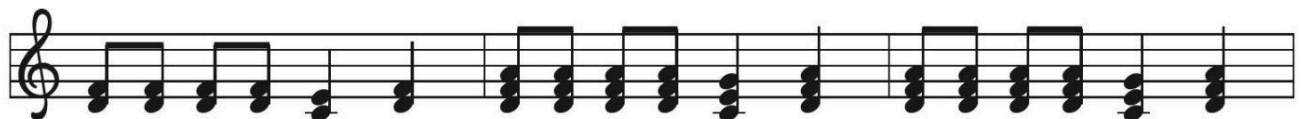
¡Glo-ria a Dios, glo-ria a Dios, glo - ria en los cie - los!
Glo-ry to God, glo-ry to God, glo - ry in the high - est!



¡A Dios la glo-ria por siem-pre! ¡A Dios la glo-ria por siem-pre!
To God be glo-ry for - ev - er! To God be glo-ry for - ev - er!



¡A - le - lu - ya! ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya! ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya! ¡A - mén!
Al - le - lu - ia! A - men! Al - le - lu - ia! A - men! Al - le - lu - ia! A - men!



¡A - le - lu - ya! ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya! ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya! ¡A - mén!
Al - le - lu - ia! A - men! Al - le - lu - ia! A - men! Al - le - lu - ia! A - men!



¡A - le - lu - ya! ¡A - mén! ¡A - le - lu - ya! ¡A - mén!
Al - le - lu - ia! A - men! Al - le - lu - ia! A - men!

WORD

Children's Message

Reading - 1 Corinthians 12:1-11, adapted

Now concerning spiritual gifts, beloved, I do not want you to be uninformed. You know that when you were pagans, you were enticed and led astray to idols that could not speak. Therefore I want you to understand that no one speaking by the Spirit of God ever says "Let Jesus be cursed!" and no one can say "Jesus is Lord" except by the Holy Spirit.

Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

Word of God, Word of life.

Thanks be to God.

En cuanto a los dones espirituales, hermanos, quiero que entiendan bien este asunto. Ustedes saben que cuando eran paganos se dejaban arrastrar hacia los ídolos mudos. Por eso les advierto que nadie que esté hablando por el Espíritu de Dios puede maldecir a Jesús; ni nadie puede decir: «Jesús es el Señor» sino por el Espíritu Santo.

Ahora bien, hay diversos dones, pero un mismo Espíritu. Hay diversas maneras de servir, pero un mismo Señor. Hay diversas funciones, pero es un mismo Dios el que hace todas las cosas en todos. A cada uno se le da una manifestación especial del Espíritu para el bien de los demás. A unos Dios les da por el Espíritu palabra de sabiduría; a otros, por el mismo Espíritu, palabra de conocimiento; a otros, fe por medio del mismo Espíritu; a otros, y por ese mismo Espíritu, dones para sanar enfermos; a otros, poderes milagrosos; a otros, profecía; a otros, el discernir espíritus; a otros, el hablar en diversas lenguas; y a otros, el interpretar lenguas. Todo esto lo hace un mismo y único Espíritu, quien reparte a cada uno según él lo determina.

Palabra de Dios, palabra de vida.

Demos gracias a Dios.

+ Gospel Acclamation

All sing in Spanish, then English

ACS Setting 11 (Honduras)

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya. A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

A - le - lu - ya, a - le - lu - ya. El Se - ñor re - su - ci - tó.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Christ is ris - en, ris 'n in - deed.

The musical score consists of two systems of two staves each. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is written in a simple, homophonic style with chords and moving lines. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables across notes.

Gospel Reading - John 2:1-11

The holy gospel according to John, the second chapter.

Glory to you, O Lord.

On the third day there was a wedding in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples had also been invited to the wedding. When the wine gave out, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." And Jesus said to her, "Woman, what concern is that to you and to me? My hour has not yet come." His mother said to the servants, "Do whatever he tells you." Now standing there were six stone water jars for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to them, "Fill the jars with water." And they filled them up to the brim. He said to them, "Now draw some out, and take it to the chief steward." So they took it. When the steward tasted the water that had become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the steward called the bridegroom and said to him, "Everyone serves the good wine first, and then the inferior wine after the guests have become drunk. But you have kept the good wine until now." Jesus did this, the first of his signs,

Al tercer día se celebró una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús se encontraba allí. También habían sido invitados a la boda Jesús y sus discípulos. Cuando el vino se acabó, la madre de Jesús le dijo: Ya no tienen vino. Mujer, ¿eso qué tiene que ver conmigo? respondió Jesús. Todavía no ha llegado mi hora. Su madre dijo a los sirvientes: Hagan lo que él les ordene. Había allí seis tinajas de piedra, de las que usan los judíos en sus ceremonias de purificación. En cada una cabían unos cien litros. Jesús dijo a los sirvientes: Llenen de agua las tinajas. Y los sirvientes las llenaron hasta el borde. Ahora saquen un poco y llévenlo al encargado del banquete les dijo Jesús. Así lo hicieron. El encargado del banquete probó el agua convertida en vino sin saber de dónde había salido, aunque sí lo sabían los sirvientes que habían sacado el agua. Entonces llamó aparte al novio y le dijo: Todos sirven primero el mejor vino y, cuando los invitados ya han bebido mucho, entonces sirven el más barato; pero tú has guardado el mejor vino hasta ahora. Esta, la primera

in Cana of Galilee, and revealed his glory; and his disciples believed in him.

The gospel of the Lord.
Praise to you, O Christ.

de sus señales, la hizo Jesús en Caná de Galilea. Así reveló su gloria, y sus discípulos creyeron en él.

El Evangelio del Señor.
Alabanza a ti, oh Cristo!

Sermon - Hannah Damon

Hymn of the Day

We All Are One in Mission

ELW 576

+ Prayers of the People

Please note that additional congregational prayers can be found in the weekly e-news called the Thursday Epistle.

*Following each petition: God of grace, **hear our prayer.***

+ Sharing the Peace

The peace of Christ be with you always.

And also with you.

La paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Y también contigo.

All are invited to share the peace of Christ using these or similar words "Peace be with you" or "La paz del Señor."

MEAL

Offertory

Give Me Jesus

arr. L.L. Fleming (1973)

Thank you for your continued generosity! Donations may be sent electronically or by mail, or placed in the offering plate in the center of our space as you come forward for Holy Communion. A QR code is available on the last page of the bulletin.

+Offertory Prayer

Let us pray. Blessed are you, Holy One, **for all good things come from you. In bread and cup you open heaven to us. Meet us at this table, that we receive what we seek and follow your Son, Jesus, in whose name we pray. Amen.**

+The Great Thanksgiving

God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to our God.

Let us give thanks to our gracious God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right...we join their unending hymn:

+Sanctus

ACS Setting 11 (from Puerto Rico)



San-to, san - to, san - to Dios de glo - ria y po - der,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly God of pow - er and might,



cie - los y tie - rra pro - cla - man tu glo - ria.
heav - en and earth . . . are full of your glo - ry.



Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na en los cie - los.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na in the high - est.



Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na en los cie - los.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na in the high - est.



Ben - di - to a - quel que vie - ne en el nom - bre de Dios.
Bless - ed is the one who comes in the name of our God.



Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na en los cie - los.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na in the high - est.



Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na en los cie - los.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san-na in the high - est.

+Eucharistic Prayer and Words of Institution

+The Lord's Prayer

Our Creator, Our Mother, Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Creador nuestro, Madre nuestra, Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén.

Holy Communion

We believe that Jesus Christ is present in Holy Communion with gifts of forgiveness, life and salvation. All who hunger for the presence of Christ in their life are invited to partake. By our participation in this meal and blessing, we are strengthened in faith and in life. All are welcome to commune.

If you are at home and sitting with others...

When sharing the bread with someone, say to them: "This is the body of Christ, given for you." When sharing the wine or grape juice, say, "This is the blood of Christ, shed for you."

If you are at home on your own...

Hear the voice of the pastor naming these promises of grace and life for you. If you'd prefer a blessing, hear these promises: "You are a beloved child of God. May God strengthen you with grace through Christ for all we face today."

If you are worshiping in-person today...

We invite you to come forward to receive the elements and hear the words of promise, or to receive a blessing. Following the direction of the ushers, come forward: pick up a cup, gather around the table, receive the bread (gluten free is available), the servers will pour into your cup either the red wine or white grape juice, place used cups in the basket. A blessing is always an option. Children of all ages are welcome to partake in the bread and juice at Holy Communion.

If you seek healing prayers today...

A healing minister is available during Holy Communion this morning. If you'd like prayers for healing for yourself, for those you love, or for other situations, you are invited to come to one of the healing ministers. You can ask for specific prayers, or simply ask them to pray with you...and they will. During this time, you may also dip into the baptismal waters and remember the promises, and light candles for situations around the world and close to home.

1 Com-mon-wealth is God's com-mand-ment; com-mon goods are meant to share.
 2 Shar-ing lav-ish gifts and bless-ings, love that not one mite with-holds,
 3 Gen-ders, rac-es, tribes, and na-tions, hear the Ho-ly One who calls,

Ta-bles set and doors wide o-pen wel-come an-gels un-a-ware.
 stretch out arms to friends and strang-ers: God has sheep of man-y folds.
 bid-ding all to work to-geth-er, bridg-ing lives and breach-ing walls.

Refrain

Plead for the peace of all cre-a-tion. Pray for a place where grace is found.

Shan-ti, pax, sha-lom, mas-la-ha: com-mon good is ho-ly ground.

Text: Mary Louise Bringle, b. 1953
 Music: RESTORATION, W. Walker, *Southern Harmony*, 1835

Draw Us in the Spirit's Tether

ELW 470

Blest Be the Tie That Binds

ELW 656

+Table Blessing

This bread and wine is the gift of God for all people. Be what you see; receive who you are. **Amen.**

adapted from progressivechristianity.org

+Prayer after Communion

Nourishing God, Strengthen us for service through this shared meal, and send us out to embody your good news of liberation and healing for the sake of the world. In the name of Christ we pray, **Amen.**

SENDING

+Announcements

+Sending Hymn

Lift Every Voice and Sing (*Vss. 1 & 3*)

ELW 841

+Blessing

God who names you, Christ who claims you, and the Holy Spirit who dwells in you, ☩ bless you and remain with you always. **Amen.**

Dismissal

Go with Christ into a weary world.

Share the good news.

Thanks be to God.

Postlude

Lift Every Voice and Sing

arr. Tedde Gibson

Staff at University Lutheran Church of Hope

Interim Pastor

Rev. Susan Debner (she/her)
susand@ulch.org

Pastor

Rev. Maria Anderson-Lippert (she/her)
mariaa@ulch.org

Minister of Worship and Music

Paul Stever (he/him)
pauls@ulch.org

Church Administrator

Nathan Obrestad (he/him)
nathano@ulch.org

Financial Administrator

Kari Olson (she/her)
kario@ulch.org

Sunday Opener/Closer, Worship Tech

Seth Strudthoff (he/him)
seth.strudthoff@midlandu.edu

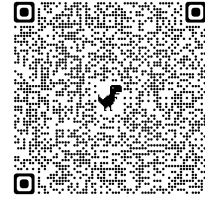
Custodian

Geremew Beshah (he/him)

Lutheran Campus Pastor

Kate Reuer Welton (she/her)
kate@umnlutheran.org

Giving electronically Use this QR code to reach the University Lutheran Church of Hope donation page:



Or go to www.ulch.org and click on the “Give” tab.
Thank you for your generous support of
God’s ministry through ULCH.

Copyright Acknowledgments

Texts and parts of the liturgy from sundaysandseasons.com
unless otherwise noted. Copyright 2012 Augsburg Fortress. All rights reserved
Reprinted by permission under Augsburg Fortress Liturgies License #3625.

Printed music reprinted under OneLicense A-707451 unless otherwise noted.
Scripture excerpts in English from New Revised Standard
Version Bible, copyright © 1989 National Council of the
Churches of Christ in the United States of America, unless otherwise noted.
Used by permission. All rights reserved worldwide.

Scripture excerpts in Spanish from Santa Biblia, NUEVA VERSIÓN
INTERNACIONAL® NVI®, © 1999, 2015 por Biblica, Inc.® Usado con
permiso de Biblica, Inc.® Reservados todos los derechos en todo el mundo.
Used by permission. All rights reserved worldwide.



University Lutheran Church of Hope

601 13th Avenue SE

Minneapolis, MN 55414-1437

612.331.5988 www.ulch.org

Office hours: 9am to 2pm weekdays